

Open Air Kurzfilmprogramm II *plein air Courts métrages II*

10. September 10 septembre 2011 20h00

KuBa Kulturzentrum am Eurobahnhof, Lützelbachstr. 1, 66113 Saarbrücken
Eintritt frei *entrée libre*

Diskussionen mit den Regisseuren *discussions avec les réalisateurs*

BARDZO

D 2010, Animation, Regie: Gerhard Funk, 9 Min

In einer dunkelgrauen Welt verlebt eine hellgraue menschliche Figur einen Tag nach dem anderen. In dieser Welt gibt es weder Farbe noch Schatten, nur zwei verschiedene Grautöne. *Dans un monde gris foncé vit un personnage gris clair. Il n'y a ni couleur ni ombre dans ce monde, seulement deux nuances de gris.*



SAG MIR HIMMEL

D 2010, Regie und Produktion: Volker Schütz, 7 Min.

"Sag mir Himmel" ist mit einem Supersampler gedreht worden, eine lomografische Kamera zum Aufziehen, die vier Bilder in Reihe macht. Sie besteht aus buntem Plastik, wird mit einem Schnürchen aufgezogen und steht mit ihren vierteiligen Fotosequenzen zwischen Film und Fotografie. *"Sag mir Himmel" est réalisé avec un Supersampler. Un Supersampler est un appareil Lomo qui prend des photographies successivement par série de quatre. Avec ses séquences photographiques à quatre temps, cet appareil en plastique coloré se situe entre cinéma et photographie.*

TARAXACUM

D 2010, Regie: Sanchirchimeg Vanchijav, Sven Strauß, 17 Min,



Jede Nacht wenn er ins Bett geht, wachen im Dunkeln seine Ängste auf die des Tages schlafen. Sein einziger Weg sich davor zu schützen ist es sich unter der Bettdecke zu vergraben. In einer Nacht, in der die Decke wie von Geisterhand durch die Tür verschwindet, versucht er seinen sicheren Schutz zurück zu erobern. *Chaque soir, quand il va se coucher, ses peurs qui dorment pendant la journée reviennent dans la nuit. La seule possibilité qu'il a de s'en protéger est de se cacher sous sa couverture. Une nuit, alors que celle-ci disparaît*

mysterieusement par la porte, il essaie de regagner ce seul moyen protection.

DIE LEUTE VOM FLUG 103

D 2010, Regie: Fedor Belenki, Animation, 9 Min.

Woran denkt der Mensch, der aus dem Flugzeug stürzt? Wie lange kann ihn die lähmende Todesangst binden? Wie lange dauert es bis er, trotz des offensichtlichen Endes anfängt sich in seiner Umgebung einzurichten? *A quoi pense un homme qui tombe d'un avion ? Pendant combien de temps la peur de la mort peut-elle le paralyser? Combien de temps se passe avant qu'il ne commence à se sentir dans son environnement, malgré la fin ostensible ?*

UN BOUT D'CHEMIN

F 2010, Regie: Cyril Sobaszek, Spielfilm, 20 Min,

Michel ist dreißig Jahre alt und heute wird sein Vater beerdigt. Michel ist verzweifelt, ausgerechnet heute hätte er seinem Vater endlich seine Zuneigung zeigen wollen, ein Wunsch, den er immer unterdrückt hat. Der kleine Provinzfußballverein steht zum ersten Mal in seiner Geschichte im Finale um die französische Meisterschaft. Also setzt Michel sich ans Lenkrad des Leichenwagens, Richtung Stade de France. *Michel a trente ans et aujourd'hui on enterre son père. Michel est anéanti, lui qui aurait souhaité enfin exprimer son amour à son père, un désir toujours repoussé, définitivement aujourd'hui? Son père était supporter du club de foot d'Epinal, « à la vie, à la mort. » Ce soir, événement, le petit club de province est en finale de la Coupe de France pour la première fois de son histoire. Alors Michel prend le volant du corbillard, direction le Stade de France.*

DER SOLIST

L 2011, Regie: Pierre Hansen, Produktion, Spielfilm, 15 Min.



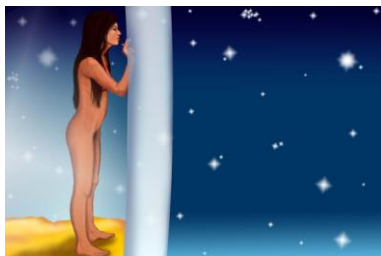
Bademeister Heinrich Lob nimmt an einem Konzert der örtlichen Blaskapelle teil und geht anschließend zur Arbeit. Nach der Arbeit spielt die Belegschaft des Schwimmbades noch ein wenig Tischtennis. Heinrich hat keine Chance gegen seine Kollegin Sophie. Nach einigen schnellen Aufschlägen schmettert sie ihm versehentlich ihren Schläger an den Kopf. Durch diese Erschütterung ist sein Gehirn von oben bis unten neu geordnet und sein Leben hat sich radikal geändert. *Heinrich Lob, 55 ans, célibataire, prof de gym en surpoids, n'avait jamais songé à inventer la poudre. Sa vie était heureuse et harmonieuse ; regarder la télé et aller à la chasse, ses passe-temps préférés. Jusqu'au jour où une*

raquette de ping-pong le heurte à la tête. A présent, Heinrich se comporte de façon étrange, et soudainement, il sait même jouer du piano. Apparemment, il aurait décrypté le code de la musique..

CEUX QUI MARCHENT CONTRE LE VENT

F 2011, Regie: Bastien Simon, Spielfilm, 10 Min

Die, die gegen den Wind gehen, das sind sie, die von der Straße. *Ceux qui marchent contre le vent, ce sont eux, ceux de la rue.*



LE GRAND SABLIER

B 2011, Regie: Manu Gomez, Animation, 7 Min,

« Tu es poussière et tu retourneras en poussière. » *"You are dust and to dust you shall return"*

LE JOUEUR D'ÉCHECS

F 2009, Regie: Christophe Bertaux

An einem wunderschönen Herbsttag spielt ein Mann eine ungewöhnliche Partie Schach... *Par une belle après-midi d'automne, un vieil homme joue une partie d'échecs inhabituelle ...*

im Anschluss:

ABSPANN

Elektronischer Liveact: Sonja Hetheier